

1438  
號 一 九 二 第



房官臣大	課局務主
了結領受	領受
明治 年 九月 廿六日	明治 年 月 日
長 局 帶 聯	長 局 帶 聯

裁 決

主務局長

主務局長

主務局長

長 局 帶 聯

者 記 筆 案 聯

大臣



次 官



高級副官



主務副官



件 名

藩領 捕鯨 方 二 〇 七 八 号  
 名 主 管 星 岡 佐 三 郎 次 官 佐 野 山 地 八 十 五 号 件

受 番

領 番

機 名

支 房



大臣より外務大臣へ一回書す事

奉旨より付送分書一号より急テ高ニ本欲ノ旨ニ書キ字及  
 時難者叔度存ヨリは外州地ノ状案多ク瓜分ノ旨未  
 政行可ク以候旨ニ書キ支那長米國信託事ノ旨ヨリ  
 氏ノ致出候旨ニ書キ大臣ヨリ支那存案事起テ殿右ニ  
 長記案件ノ旨付可ク及リ条々ニ注候事ハ通達方  
 所取付案件及無好方ヨリ取付

此旨案件付テハ支那信託長米信託情ノ有ク又達  
 支那信託付テハ支那信託長米信託情ノ有ク又達  
 支那信託付テハ支那信託長米信託情ノ有ク又達  
 支那信託付テハ支那信託長米信託情ノ有ク又達

大記

牛莊より海城、析木城、及岫巖を経テ龍王廟  
大孤山東九 五里線以南、南関峯以北間、地区ニ  
方約五里 限リ、遼東守備軍中、及支監督ノ下ニ於テ、首一  
 以テ了リ、復案相成度

九月廿四日

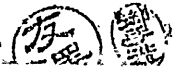
大陸より冬澤、松長、河、山、各案

右日、八の浦、案、元、比、地、三、地、号、ノ、照、居、ノ、案、シ、右、日、三、十、日、  
 別、隊、分、一、九、〇、九、年、ノ、三、二、ノ、公、ク、回、答、案、事、々、存、テ、ハ、誤、  
 事、項、遼、東、守、備、軍、中、ノ、支、監、督、ノ、對、シ、支、監、督、ノ、了、案、  
 付、達、大、物、次、亦、在、血、案、ノ、也

1941

臺灣交第 四九九五 號

九月廿四日



官房

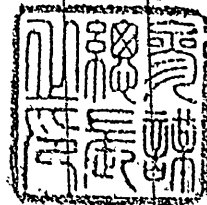
1442

大本  
陸副臨第一九〇九號第二

明治三十七年九月二十日

參謀總長侯爵山縣有朋

陸軍大臣 寺内正毅殿



九月廿三日

滿發第四三四號照會、趣了美右

ハ牛山止ヨリ海城柞木城及岫巖ヲ經

テ龍王廟北方孤山東、約五里亘ル線以南ト南

関峯以北間ノ地區ニ限リ遼東守

備軍司令官監督、下ニ於テ十月一日

以後ヨリ許可相成候様致度及田

答  
追俟也

追  
于  
別  
紙  
用  
濟  
及  
返  
却  
俟  
也

大  
本  
卷



受領 明治 年

結了 明治 年

受 領

番 名

滿 乾 才 二 〇 七 八 号

廳 名

外 務 省

件 名

奉 命 出 發 船 隻 出 立 申 請 書 出 立 申 請 書 出 立 申 請 書 出 立 申 請 書

大 臣

三 次 官

次 官

高 級 副 官



主 務 副 官 (主 計)



大 臣 三 次 官 高 級 副 官 主 務 副 官 (主 計)

別 件 申 請 書 出 立 申 請 書 出 立 申 請 書 出 立 申 請 書

大 臣 三 次 官 高 級 副 官 主 務 副 官 (主 計)

大 臣 三 次 官 高 級 副 官 主 務 副 官 (主 計)

出 立 申 請 書 出 立 申 請 書 出 立 申 請 書 出 立 申 請 書

陸 軍 省 出 立 申 請 書 出 立 申 請 書 出 立 申 請 書 出 立 申 請 書

九 月 八 日

陸 軍 省

大臣

一

次官

軍部 第六一號

九月二日

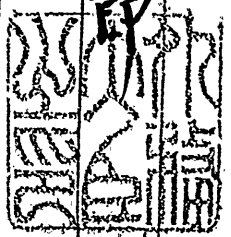
陸軍省 満乾第二〇七八號

受領 陸軍省 満乾第二〇七八號

上海ニ本部ヲ有スル赤十字及避難者救護會ヨリ滿州内地、視察員派遣ノ件ニ関シ帝國政府、許可ヲ得度旨全會管口支部長米國總領事「ミラー」氏ヨリ在内地伊集院總領事迄願出カ趣ニテ同總領事ヲ別紙寫、通申越ルニ付至急申議、上何分申回奉本成度共段申進カ也

明治三十七年九月十二日

外務大臣男爵小村壽太郎



陸軍大臣寺内正毅殿

1445





赤十字及ヒ避難者救護會ヲ滿州内地ニ視察員ヲ派遣シタル旨申出スル件

當地駐在米國總領事「ミシラ」氏ハ上海ニ其本部ヲ有スル赤十字及避難者救護會、當地支部長トシテ同會、為メ韓旋致居ル処頃日本官ヲ來訪シ同會ハ其救護ノ目的ヲ達センカ為メ特ニ同會書記ウエラス「シ」氏ヲ滿州内地ニ派遣シ遭難者ノ實際取調「タ」キニ付我政府、特許ヲ得度旨ヲ述ベ且ツ該視察員ハ一ニ我政府ノ命令ヲ遵奉シ軍事行動ノ妨害トナルカ如キ事ハ萬一

ト  
答  
ハ  
當

昔ヲ保証シ本官宛別紙頼事ヲ提出致  
り

同領事ハ伊美知ノ如ク現下ノ時局ニ対シ我  
帝國ノ為メ過去ニ於テ有益ナリシ而已ナ  
ク現時時来共ニ其盡力ヲ示ルン事不勘  
義ニ有之クニ付可成的其希望ヲ満足被  
致度ハ同我軍事當局者ト何分ノ伊根議  
相成ハ様致度別紙寫相添、其段申並ハ放具  
尚本件ハ同領事ニ於テ却ニ急速ヲ望ミ  
居ルハ同許否決定、上ハ電信ヲ以テ  
回訓去成度右申添ル也

明治三十七年八月十一日

在營口

總領事伊集院春吉

外務大臣男爵小村壽太郎殿

外務省

Copy.

International Red Cross and Refugee Aid Society.

H.B. Miller, President.

James Webster, Secretary.

Newchwang, China,

August 10th, 1904.

Mr. H. Ijuin,

H.I.J.M's Consul General.

Dear Sir,

I beg through you to call the attention of your Government to our Society and its work in Manchuria.

The main headquarters of our Organization is in Shanghai, and is in charge of Mr. Timothy Richard. Large sums of money reaching into hundreds of thousands of taels have been subscribed for our work, and is under the direction of the Committee in Shanghai for distribution.

Here we have a branch of the Shanghai Society in charge of a Committee composed of ten leading citizens, with <sup>*U.S. Consul General H.B. Miller Chairman, Rev.*</sup> J.

Webster Secretary and Mr. H.R. Everall Treasurer. Our work here is organizing into two distinct divisions, the Hospital or Red Cross work under Dr. Brander and the Refugee Aid work under Rev. J. Webster.

We have fitted up a Hospital here of fifty beds well equipped, in which your troops will be freely treated. We have a branch hospital at Liaoyang under Charge of Dr. Westwater where Chinese wounded, sick and destitute are being

provided for; another at Moukden under the charge of Dr. Nichols, and one at Kaiyuan in care of Dr. Muir.

Our Refugee Aid work has consisted in looking after the Chinese destitute who have been driven from their homes and villages on account of the war.

We have furnished food to some five thousand and forwarded to their relatives in Chihli and Shangtung over four thousand Refugees mostly women and children. At present we are not sending any able bodied men away nor are we providing such with food as it seems not now to be necessary.

In addition to funds from our head office in Shanghai our Society has received several thousand dollars from H. E. Viceroy Yuan Shikai.

In fact we seem to have been intrusted with the responsibility of observing the condition of the natives and furnishing them relief with food transportation and hospital services when needed.

It is expected of our branch here, that we shall carefully note the condition of the Chinese population in Manchuria, and in case of distress to render them aid. Generous people have subscribed large sums for this purpose and are depending on us for its wise and human use.

It is our special desire to carry on this work throughout Manchuria in harmony with your administration over districts under the Japanese Military control on some plan which your authorities may suggest.

We ask permission for our Secretary Mr. Webster to travel

1451

-3-

over the districts not now covered by War operation, to observe the conditions of the people and report to the head office the probable requirements of assistance during the coming winter; as well as to provide in conjunction with your Military Authorities such aid to the needy as may seem expedient.

It is our desire to simply fulfill our functions as a Society to render aid to the distressed natives, and it is our hope to do this in connection with your administration as an aid or assistant as it were, working in perfect harmony with your administration.

The well known human treatment universally given by your Authorities to the Chinese leads us to believe that you will accept our offer of this assistance and grant us the privilege of sending our Secretary Mr. Webster to learn the real condition of the people, as to the matter of relief.

Should relief be not required we are desirous of reporting this fact to ease the minds of people who are supposing that great suffering exists.

The generous subscribers to this great relief fund, are looking to us for true information of the conditions and as our purpose is only to serve humanity I feel assured that our request will be granted. Any reports made by our Secretary will be first submitted to your Authorities for approval.

Very truly yours

International Red Cross and Refugee Aid

Society of Newchwang

H. B. Miller

President.

訳文

扶啓陳ハ当救護會並ニ其滿洲ニ於ケル  
 事業ニ関シ貴政府ニ御報告相成度茲ニ  
 貴領事ヲ相煩ニ申候  
 當協會本部ハ上海ニ設置有之「テモ」  
 一「リ」チヤード「レ」氏之「レ」ガ會頭ノ任ニ相當リ  
 申候而シテ其事業ノ為メニ既ニ數万兩  
 ノ義捐金相集リ居リ其使用法ニ就テ  
 ハ在上海委員ノ決定スル処ニ御坐候  
 当地支部ハ当地著名ノ紳士十名ヲ以テ  
 組織致候米國總領事「エ」ツ「チ」ビ「ー」ミ「ラ」ー



氏支部長、牧師、シエト、空下スター、氏書記  
 エツチアル、エベラル、氏會計ニ就任、当支部  
 ノ事業ハ二部ニ分レ、病院部、即赤十字  
 部、ハドクトル、ブランター、氏、救護部、ハ牧師  
 空下スター、氏、具部長ニ委坐候  
 病院部ニ於テハ完備セル五十人分ノ病床ヲ  
 備、貴軍ノ兵士ハ何時ニモ無代價ヲ以  
 テ收容可致候、其他遼陽ニドクトル、空  
 下スター、氏、監督ノ下ニ病院支部ヲ  
 設テ支那人ノ傷病患者及負人ノ收容  
 ニ宛テ申候、其他奉天ニドクトル、ニユル、ス



氏監督ノ下ニ又「カイエワン」ニ「ドクトル」ムイアル  
 氏監督ノ下ニ各支那ヲ用設致候  
 救護部ハ負困ナル支那人ニシテ戦争ノ  
 為大其住居ヨリ追逐セラレタルモノヲ收容  
 致候モノ事今日迄既ニ約五千人ニ對シテ  
 食品ヲ給シ其中約二千人(婦女童幼大  
 部方ヲ占ム)ハ既ニ直隸及山東ノ故旧  
 親戚ノ引渡申候モノ自活相出來候  
 男子ニ今日ノ処別段必要モ無之候ニ  
 付別ニ食料ヲ給セズ又他所ノ輸送モ不  
 致候

當支部基金下シテハ上海本部ヨリ分  
 與セラレタル外總督袁世凱閣下ヨリ數千  
 弗ノ寄贈ヲ受領致候而シテ當會ノ任  
 務ハ土人ノ扶体ヲ察シ之レニ必要ナル食料  
 及医薬ヲ施ス一有之候故ニ當支部ハ  
 滿洲ニ於ケル支那人ノ扶体ヲ觀察シ  
 必要ノ場合ニ之レニ種々ナル救護ヲ與ヘ  
 候豫定手之レガ為テ慈善家ハ比自多  
 大ノ金額ヲ義捐シ其用途ハ當支部  
 ニ任致居候左レバ當支部ハ滿洲地方  
 ニ於テ貴軍當局者御指定ノ條件下ニ

X

其事業ヲ擴張致度就テハ現存貴軍  
 作戰行動區域外ハ當支部書記ウエ  
 スト一氏ヲ派遣シ在地方ノ状態ヲ察  
 此ノ冬期間ニ必要ナル救護ノ件ニ関シ  
 上海本部ニ報告相致度ニ付右御許  
 可相成度併セテ御差支無之限ハ相  
 宜被致候様致度候  
 當協會ノ單ニ其目的タル員困ナル支那  
 人ノ救護ニ任シ候儀付其目的ヲ完全ニ遂  
 行スル為貴軍當局者ノ必要ノ助力ヲ  
 與ヘラレシメテ希望致候

貴軍ノ支那人ニ對シ極メテ慈ニナル取  
 扱ヲ與ヘラレ候事ハ既ニ世界ノ熟知スル  
 所ニ有之候ハ延ヒテ此目的ノ為メニ其  
 状体ヲ取請ヘ候当協會書記ウエホス  
 ター氏ノ此旅行ニ對シ許可ヲ與ヘラレ且  
 必要ノ助力ヲ與ヘラルハ信シテ疑ハサ  
 ル所ニ有之候  
 万一幸ニシテ左地支那人ノ別段救護ヲ  
 要シ候状体ニ無之候ト直ニ其趣ヲ一般  
 ニ告知シテ留意セシメ度ト存候而シテ此  
 事業ヲ賛シテ義捐セラレ多ク諸君ハ当

協會よりノ事実ノ真相ヲ知ラシムニ熱心  
 致居リ且ツ此事業タルヤ最モ人道ノ主  
 旨ニ合スルモノニ有之候一バ当協會ノ出  
 願ニ對シ必ず御許可セララルトテ信ニ申  
 候尤モ左書記ニ於テ送致致候報告書  
 ハ御機関ノタメ第一着ニ貴軍当局者  
 一差出サセ可申候先ハ右申上度候  
 敬目ハ

千九百〇九年

八月廿日牛莊ニ於テ

牛莊万国赤十字及救護會

會長 エフチロトミラー

大日本帝國総領事伊集院殿

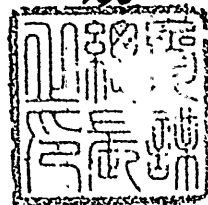
官房

1460

大本  
陸軍副臨第一九〇九號第一

明治三十七年九月廿五日

陸軍大臣 寺内正毅殿  
參謀總長 侯爵山縣有朋



滿發第四五九五號御照會ノ件ハ左記ノ通  
遼東守備軍司令官ハ通牒致置候  
間御承知相成度候也

- 一 九月七日付滿發第四三四號貴大臣ヨリノ照會
- 二 九月廿二日付副臨第一九〇九號貴大臣ハノ回答

大本 營